



BRANDON EASTON  
IRENE KOH



## L'HEURE DE LA VENGEANCE



OVERWATCH

Quelques jours après avoir battu Doomfist, Vendetta convoque son premier conseil de la Griffe. Entourée de ses fidèles, de lieutenants de son prédécesseur ainsi que de nouveaux alliés, Vendetta affirme clairement qu'elle ne tolérera aucune trahison au sein de son nouvel empire...

**HISTOIRE:** BRANDON EASTON **DESSIN ET COUVERTURE:** IRENE KOH **MISE EN PAGE ET DIRECTION ARTISTIQUE:** COREY PETERSCHMIDT  
**LETTAGE:** ANDWORLD DESIGN **ILLUSTRATIONS SUPPLÉMENTAIRES:** HANS JENSSEN **CONCEPTION:** LIA RIBACCHI

### BLIZZARD ENTERTAINMENT

**DIRECTRICE SENIOR, DÉVELOPPEMENT NARRATIF ET FRANCHISES:** VENECIA DURAN **MANAGER SENIOR, ÉCRITURE ET LIVRES:** MATTHEW COHAN  
**SUPERVISEUSE ÉDITORIALE:** CHLOE FRABONI **PRODUCTION:** BRIANNE MESSINA, CARLOS GARCIA RENTA, TAKAYUKI SHIMBO  
**CONSULTATION JEU:** JEFF CHAMBERLAIN, MIRANDA MOYER, NESSKAIN, DION ROGERS, JUDE STACEY  
**REMERCIEMENTS:** VALERIE STONE  
**TRADUCTION:** MARGAUX LANFRANCHI, JEAN-MARIE CAROFF



Blizzard.com

© 2026 Blizzard Entertainment, Inc. Blizzard et Blizzard Entertainment sont des marques ou marques déposées de Blizzard Entertainment, Inc. aux États-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays. Publié par Blizzard Entertainment.

Cette bande dessinée est une œuvre de fiction. Les noms, les personnages et les incidents représentés sont le produit de l'imagination de l'auteur ou de l'artiste ou sont utilisés dans un cadre fictif, et toute ressemblance avec des personnes vivantes ou décédées, des entreprises, des événements ou des lieux réels serait purement fortuite.

Blizzard Entertainment n'exerce aucun contrôle sur l'auteur ni les sites tiers ainsi que leur contenu et décline toute responsabilité à cet égard.




ENFIN... J'AI RETROUVÉ  
LA PLACE QUI ME  
REVENAIT DE DROIT.

C'EST MON  
MOMENT.

MON  
HÉRITAGE...

MA  
GRIFFE.



MON PÈRE NE TOLÉRAIT  
PAS L'ÉCHEC AU SEIN DE SON  
ORGANISATION. J'ADMIRAIS ÇA.  
J'AI APPLIQUÉ CE PRINCIPE  
LORSQUE J'AI BÂTI MON PROPRE  
EMPIRE AU COLOSSEO.

MAINTENANT QUE  
DOOMFIST A ÉTÉ  
ÉCARTÉ, J'AMÈNERAI LA  
GRIFFE VERS UNE  
NOUVELLE ÈRE.

UNE ÈRE OÙ LA  
GRIFFE N'AGIRA PLUS  
DANS L'OMBRE, MAIS  
BAIGNERA DANS LA  
LUMIÈRE DE LA  
VICTOIRE.



DOOMFIST PRÉFÉRERAIT ACCUMULER LES ALLIÉS PLUTÔT QUE DE LES UTILISER.

SOUS MES ORDRES, PERSONNE NE FIGURERA À CETTE TABLE SANS RIEN OFFRIR EN RETOUR.

VAIRA, TU AS TERMINÉ LES AMÉLIORATIONS PHOTOFORMÉES ?



NOUS Y SOMMES PRESQUE, TRÈS CHÈRE. NOUS AVONS DÉJÀ ÉQUIPÉ LES SOLDATS DE LA GRIFFE DE PROTECTIONS STANDARDS.

MAIS NOUS AVONS GARDÉ LE MEILLEUR POUR TES GLADIATEURS, ÉVIDEMMENT.



« LA PROTECTION INTELLIGENTE DE VISHKAR APPRENDRA LES STYLES DE COMBAT DE TES GLADIATEURS. »

VLAAM !

« UNE FOIS LE PROGRAMME TERMINÉ, ILS SERONT INARRÊTABLES. »

BAM-BOWW !



J'AI HÂTE DE VOIR LEURS PERFORMANCES DANS LE COLOSSEO... ET EN DEHORS.

VISHKAR INVESTIRA DANS LA GRIFFE, SACHANT QUE JE NE TOLÉRERAI RIEN DE MOINS.



IL N'Y A AUCUNE PLACE POUR LES ACCORDS PARALLÈLES NI AUCUNE PITIÉ POUR LA DÉLOYAUTÉ.



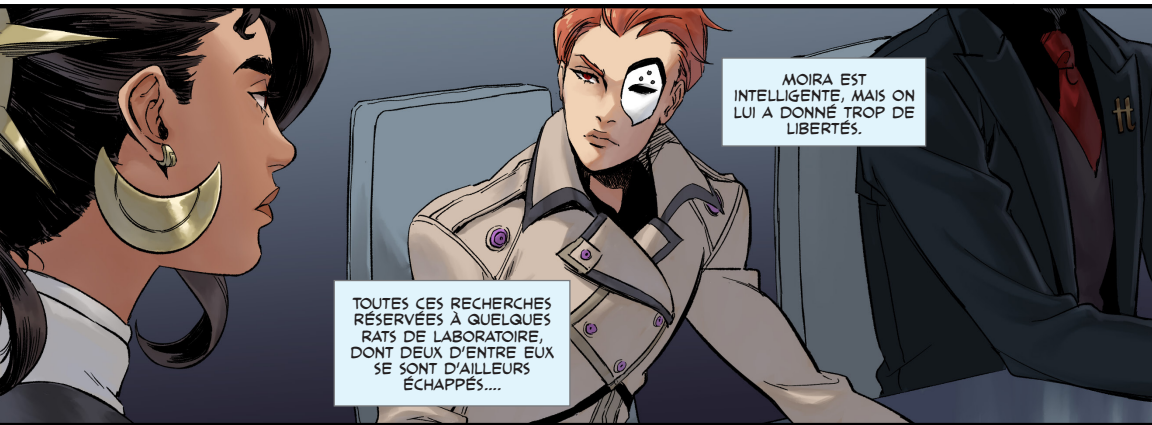
CE SONT DONC TES GLADIATEURS QUI MÈNERONT NOS FUTURES OPÉRATIONS ?

SI TU AS DES RÉSERVES, EXPRIME-TOI.



ÉTANT DONNÉ QUE TROIS DE NOS AGENTS LES PLUS EXPÉRIMENTÉS NOUS ONT QUITTÉS SUITE À DES DIFFÉRENDS AVEC LA HIERARCHIE...

...DISPOSONS-NOUS DU PERSONNEL ADÉQUAT POUR INFILTRER UNE INFRASTRUCTURE D'HELIX TELLE QUE GRAND MESA ?



MOIRA EST INTELLIGENTE, MAIS ON LUI A DONNÉ TROP DE LIBERTÉS.

TOUTES CES RECHERCHES RÉSERVÉES À QUELQUES RATS DE LABORATOIRE, DONT DEUX D'ENTRE EUX SE SONT D'AILLEURS ÉCHAPPÉS....



TU AURAS TA RÉCOMPENSE, O'DEORAIN. JE M'ÉTAIS PRÉPARÉE À VOIR QUELQUES... DÉSECTIONS.


MAX A TRAVAILLÉ DUR POUR NOUS TROUVER DES RENFORTS.

O-OUI.

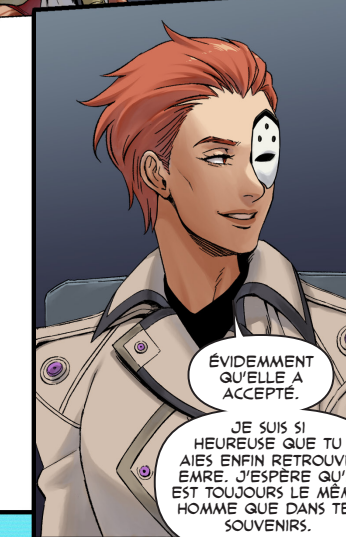


L'AGENT RENÉGAT QUE JE VOUS AVAIS PROMIS, EMRE SARIOGLU.

J'IMAGINE QUE VOUS VOUS SOUVENEZ DE LUI, MOIRA ?



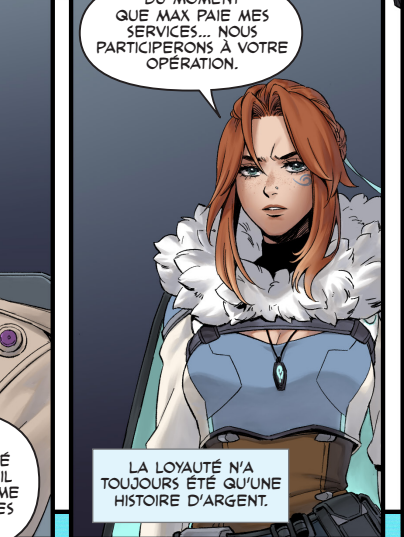
LA LOYAUTÉ DE MOIRA S'ACHÈTE FACILEMENT, ET SES COMPÉTENCES AIDERONT MON PROJET.



AH, JE VOIS ÉGALEMENT QUE TA PETITE CHASSEUSE DE PRIMES EST TOUJOURS LÀ, MAX.



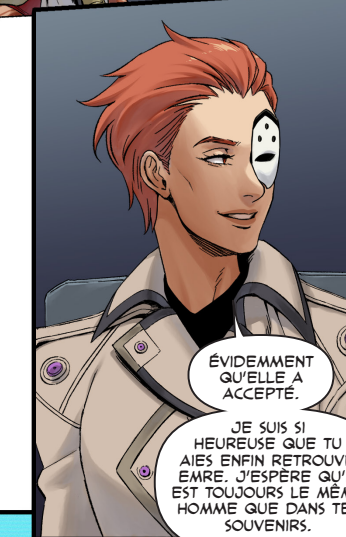
OUI. FREJA EST ÉGALEMENT UNE ANCIENNE MEMBRE D'OVERWATCH ET A ACCEPTÉ DE PARTICIPER À L'OPÉRATION.



DU MOMENT QUE MAX PAIE MES SERVICES... NOUS PARTICIPERONS À VOTRE OPÉRATION.



ÉVIDEMMENT QU'ELLE A ACCEPTÉ.



JE SUIS SI HEUREUX QUE TU AIES ENFIN RETROUVÉ EMRE. J'ESPÈRE QU'IL EST TOUJOURS LE MÊME HOMME QUE DANS TES SOUVENIRS.



LA LOYAUTÉ N'A TOUJOURS ÉTÉ QU'UNE HISTOIRE D'ARGENT.



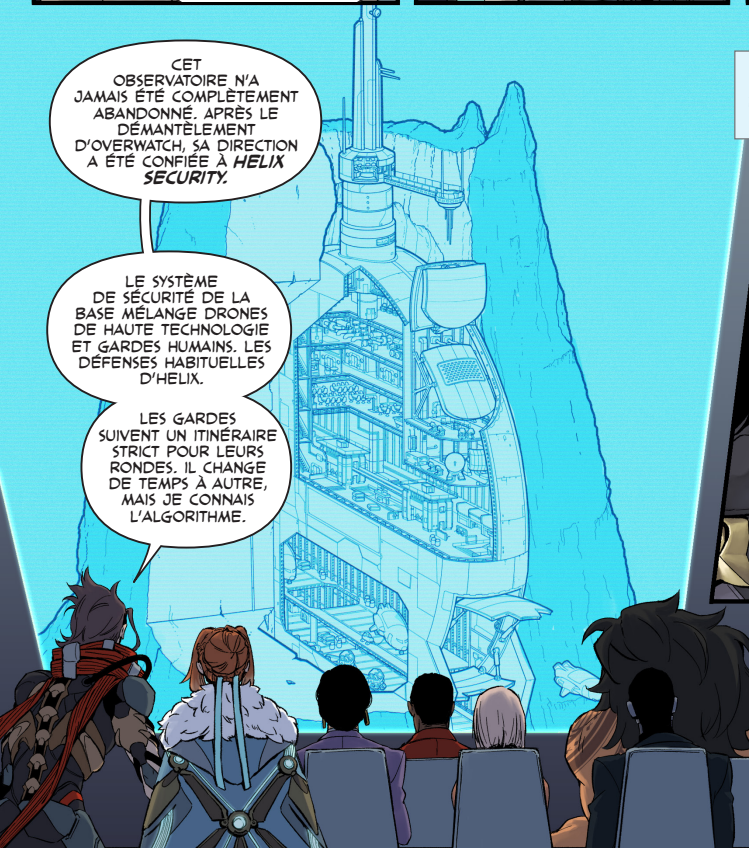
ÇA NE DEVRAIT PAS ÊTRE COMPLIQUÉ.



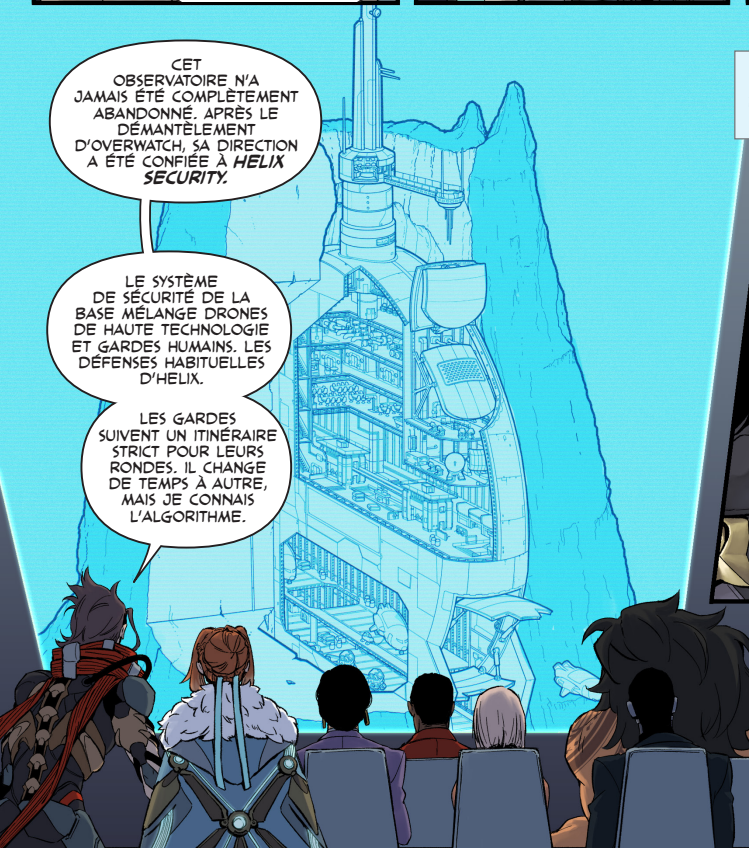
NOUS AVONS TOUS LES DEUX DÉJÀ MENÉ DES OPÉRATIONS DEPUIS GRAND MESA.



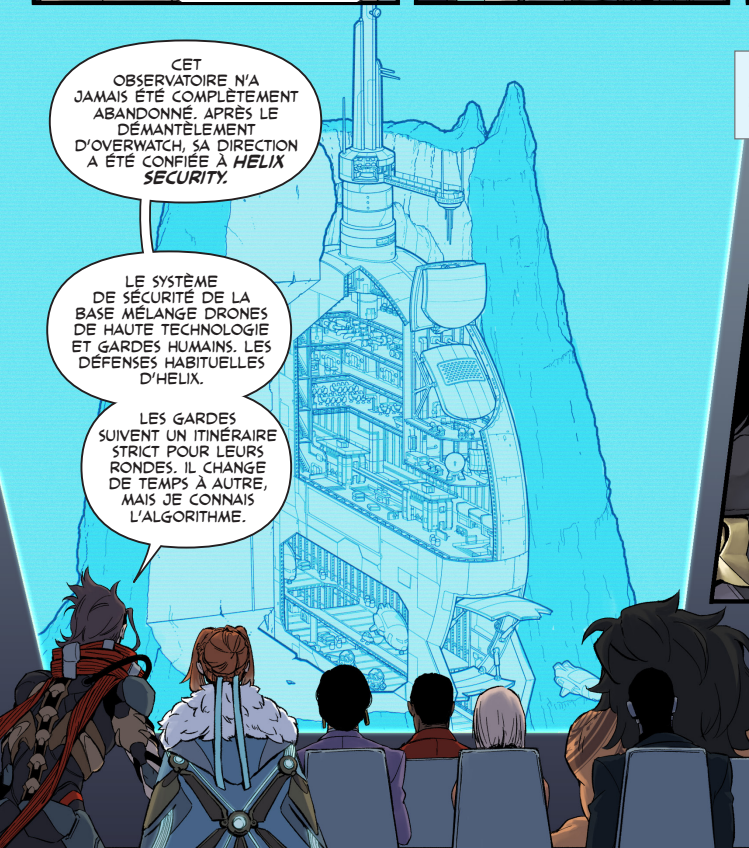
BIP



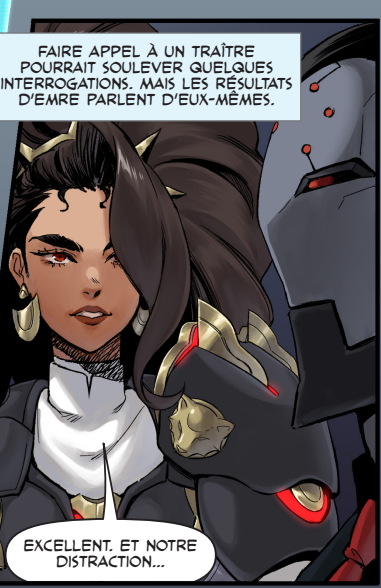
CET OBSERVATOIRE N'A JAMAIS ÉTÉ COMPLÈTEMENT ABANDONNÉ. APRÈS LE DÉMANTÈLEMENT D'OVERWATCH, SA DIRECTION A ÉTÉ CONFIEE À HELIX SECURITY.



LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ DE LA BASE MÉLANGE DRONES DE HAUTE TECHNOLOGIE ET GARDES HUMAINS. LES DÉFENSES HABITUELLES D'HELIX.



LES GARDES SUIVENT UN ITINÉRAIRE STRICT POUR LEURS RONDES. IL CHANGE DE TEMPS À AUTRE, MAIS JE CONNAIS L'ALGORITHME.



FAIRE APPEL À UN TRÂTRE POURRAIT SOULEVER QUELQUES INTERROGATIONS. MAIS LES RÉSULTATS D'EMRE PARLENT D'EUX-MÊMES.



EXCELLENT. ET NOTRE DISTRACTION...

LES DEADLOCK REBELS ONT ÉTABLI UN CAMP PROVISOIRE À LA POUDRIÈRE, PAS LOIN DE LA BASE.

ON LANCERA UN ASSAUT SUR LA CACHE D'ARMES AU NIVEAU QUATRE. ÇA DEVRAIT SUFFIRE À VOUS COUVRIR LE TEMPS DE VOTRE OPÉRATION.

ZAP



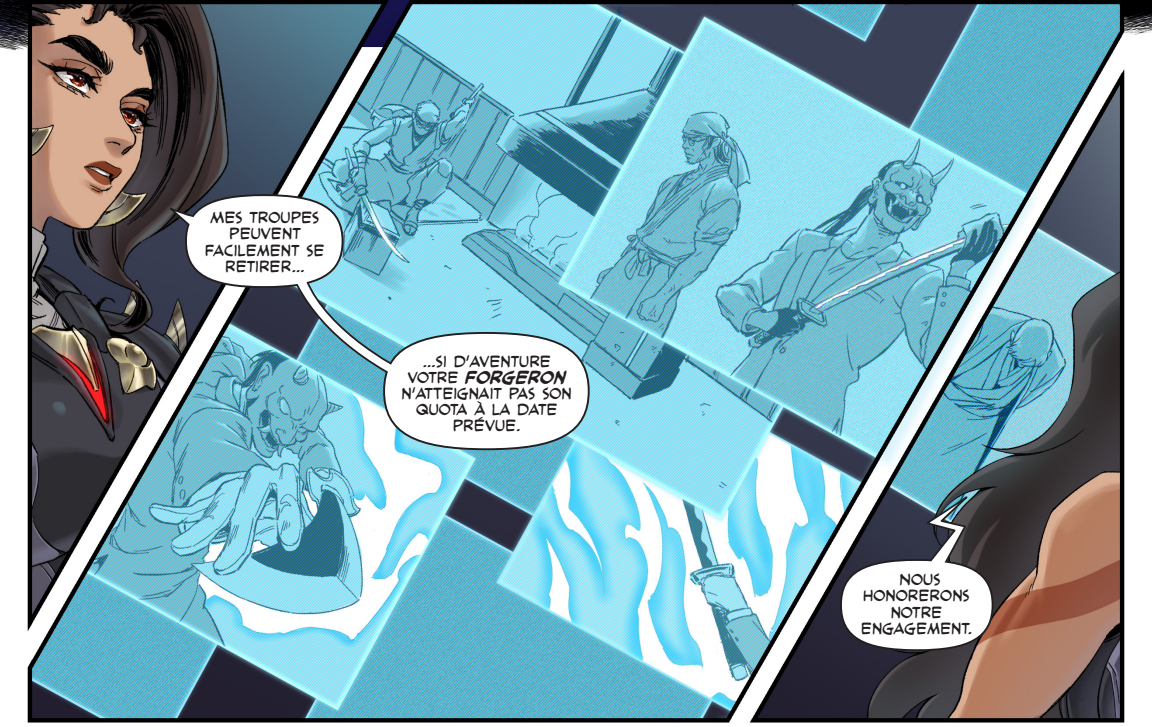


VENDETTA.



« LE CLAN HASHIMOTO RÉITÈRE SES REMERCIEMENTS POUR VOS RENFORTS. »

« SANS VOTRE AIDE, TOKYO AURAIT ÉTÉ... DIFFICILE À SÉCURISER. »



MES TROUPES PEUVENT FACILEMENT SE RETIRER...

...SI D'AVENTURE VOTRE FORGERON N'ATTEIGNAIT PAS SON QUOTA À LA DATE PRÉVUE.

NOUS HONORERONS NOTRE ENGAGEMENT.



MAUGA,  
JE T'ENVOIE À  
JUNKERTOWN.

TROUVE CE QUI  
MOTIVE LEUR REINE,  
CE QU'IL LUI FAUT  
POUR CONCLURE UN  
ACCORD AVEC  
MOI.

EST-IL VRAIMENT  
PRUDENT D'ENVOYER  
MAUGA EN MISSION  
DIPLOMATIQUE ?



OÙ EST LE  
PROBLÈME ?

JE SUIS  
**TÈS DOUÈ**  
AVEC LES  
MOTS.



ET PUIS,  
**MON TYPE DE**  
DIPLOMATIE  
**GARANTIT DES**  
RÉSULTATS.



LES JUNKERS  
RESPECTENT LA  
PUISSANCE PLUS  
QUE TOUTE AUTRE  
CHOSE.

MAUGA  
EST LA PUISSANCE  
**INCARNÉE.**

ET SI LES JUNKERS  
DÉCIDENT DE S'OPPOSER  
PLUTÔT QUE DE S'ALLIER  
À NOUS... IL **CORRIGERA**  
LEUR MANQUE DE  
DISCERNEMENT.



IL NE RESTE PLUS QU'UN SEUL OBSTACLE SUR NOTRE CHEMIN : **OVERWATCH.**

EXCUSEZ MON INSOLENCE, MAIS... POURQUOI ?


NOS INFORMATIONS MONTRENT QUE LA **COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA JUSTICE** VA PROBABLEMENT DÉMANTELER OVERWATCH DANS LES PROCHAINS JOURS, SUITE AU REPLI DU SECTEUR ZÉRO.



**ATLAS NEWS**  
**OVERWATCH DISBANDED!**

PENDANT DES ANNÉES, LA GRIFFE A REFUSÉ DE SAISIR SA CHANCE.

OVERWATCH A ÉTÉ DISSOUE, RENDUE **INOFFENSIVE.**



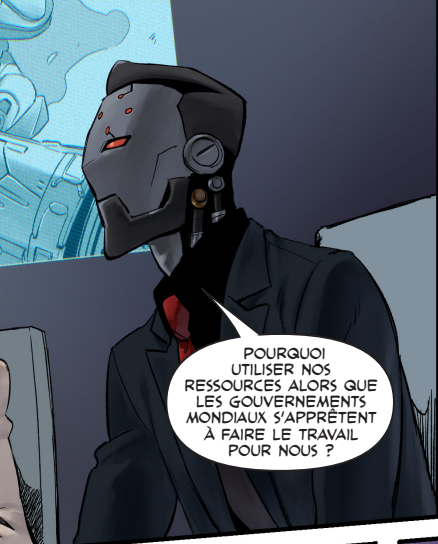
« VOTRE **LEADERSHIP DÉPLORABLE** N'A RIEN FAIT POUR PROFITER DE LEUR FAIBLESSE. AU LIEU DE CELA, IL A LAISSÉ LES MEMBRES DE CE CONSEIL S'ENTREDEVORER POUR OBTENIR UNE PLUS GROSSE PART D'UN BUTIN DE PLUS EN PLUS PETIT. »

« IL N'Y AVAIT PERSONNE POUR S'OPPOSER À VOUS ! LE MONDE ÉTAIT PRÊT À SE FAIRE CUEILLIR. »

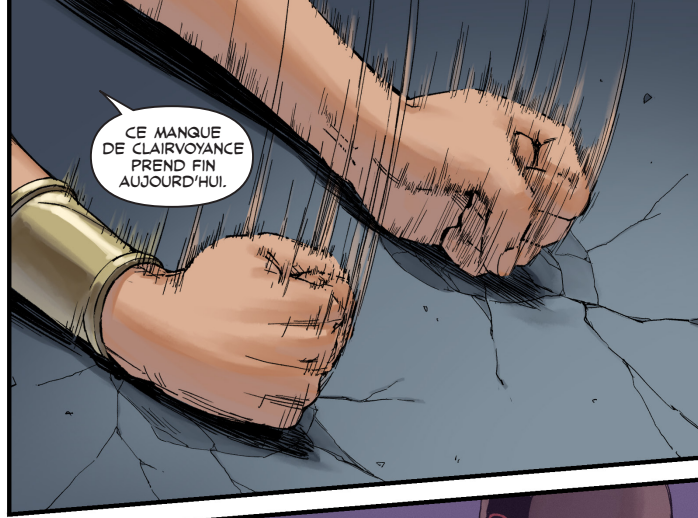


POURTANT, ALORS MÊME QU'OVERWATCH SE BATAIT PÉNIBLEMENT, DOOMFIST A TENTÉ D'ÉCARTER SES AGENTS UN PAR UN, AU LIEU DE DÉTRUIRE L'ORGANISATION UNE BONNE FOIS POUR TOUTES.

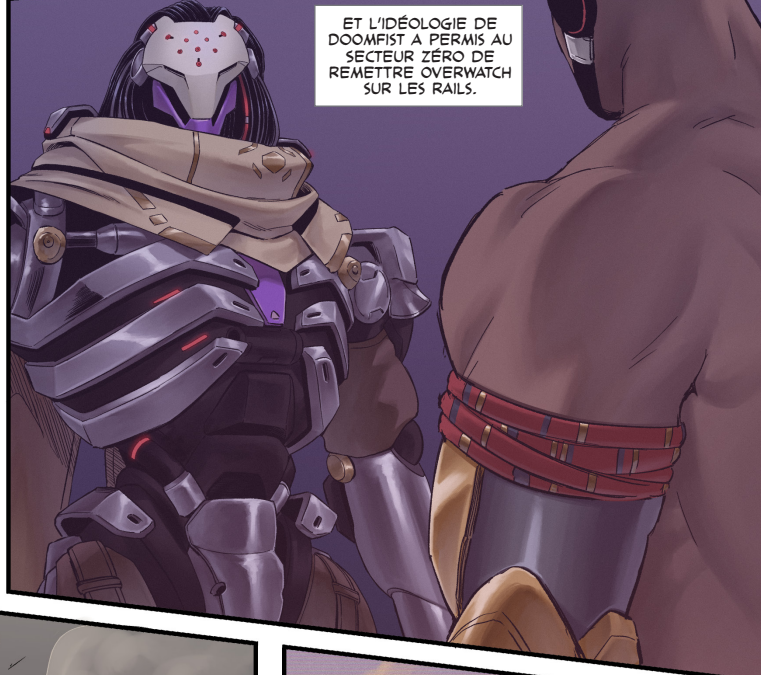
AU FINAL... VOUS AVEZ LAISSÉ PASSER VOTRE CHANCE.



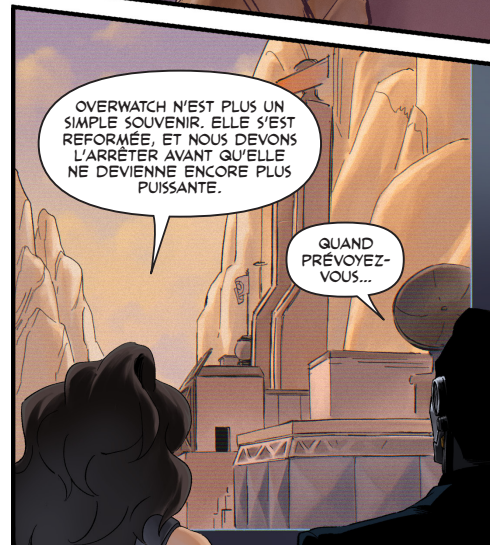
POURQUOI  
UTILISER NOS  
RESSOURCES ALORS QUE  
LES GOUVERNEMENTS  
MONDIAUX S'APPRÊTENT  
À FAIRE LE TRAVAIL  
POUR NOUS ?



CE MANQUE  
DE CLAIRVOYANCE  
PREND FIN  
AUJOURD'HUI.

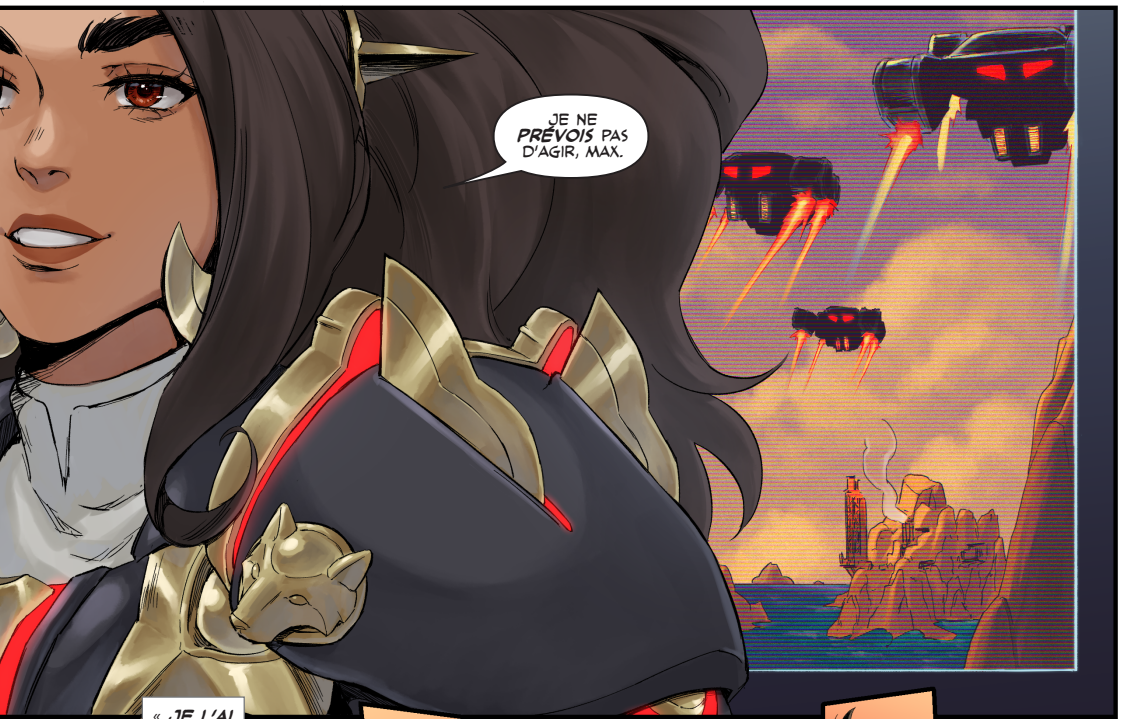


ET L'IDÉOLOGIE DE  
DOOMFIST A PERMIS AU  
SECTEUR ZÉRO DE  
REMETTRE OVERWATCH  
SUR LES RAILS.



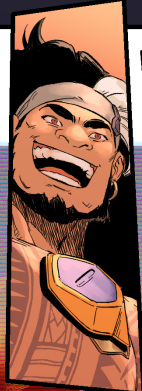
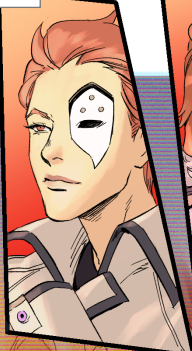
OVERWATCH N'EST PLUS UN  
SIMPLE SOUVENIR. ELLE S'EST  
REFORMÉE, ET NOUS DEVONS  
L'ARRÊTER AVANT QU'ELLE  
NE DEVIENNE ENCORE PLUS  
PUISSANTE.

QUAND  
PRÉVOYEZ-  
VOUS...



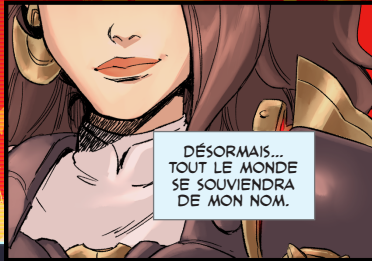
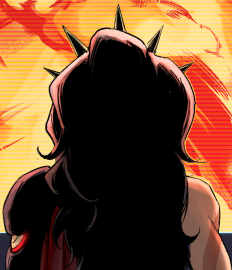
JE NE  
PRÉVOIS PAS  
D'AGIR, MAX.

« JE L'AI  
DÉJÀ  
FAIT. »



IL Y A UNE CERTAINE  
SATISFACTION À ÊTRE UNE  
CONQUÉRANTE EN QUI  
PERSONNE NE CROYAIT.

J'AI ÉTÉ MISE AU  
REBUT, OUBLIÉE.



DÉSORMAIS...  
TOUT LE MONDE  
SE SOUVIENDRA  
DE MON NOM.